

**CABECERA****YACIMIENTO:** Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)**MUNICIPIO:** Santa Cruz de la Serós**PROVINCIA:** Huesca**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 1350; IMPH 41**N. INV:** Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Lápida**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 6**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

(crux) VI idus octobris obiit Sancius / de Stada miles laus / tibi sit Christe quia vixit taliter / iste quot  
laudari meruit celis / que locari era M CCC vicesim/a I

Lectura dada por IMPH 41.

**APARATO CRÍTICO:**

*Lectura Valenzuela 1956*, p. 55, nº 5: V I idus. octobris obbiit Sancius de Stada miles laus tibi sit C hriste  
quia vixit ter iste quot laudari meruit, celisque locari. Era M CCC vicesima prima

**TRADUCCIÓN:**

A seis de los idus de octubre murió Sancho de Estada, caballero, Llor a ti, oh Cristo, porque éste vivió de

tal manera que mereció ser alabado y colocado en los cielos.

Traducción dada por IMPH 41.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** IMPH 41

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción en piedra, versificada en parte.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra mayúscula gótica

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 10 de octubre de 1283 (siglo XIII).

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca), se encuentra en panteón de nobles.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

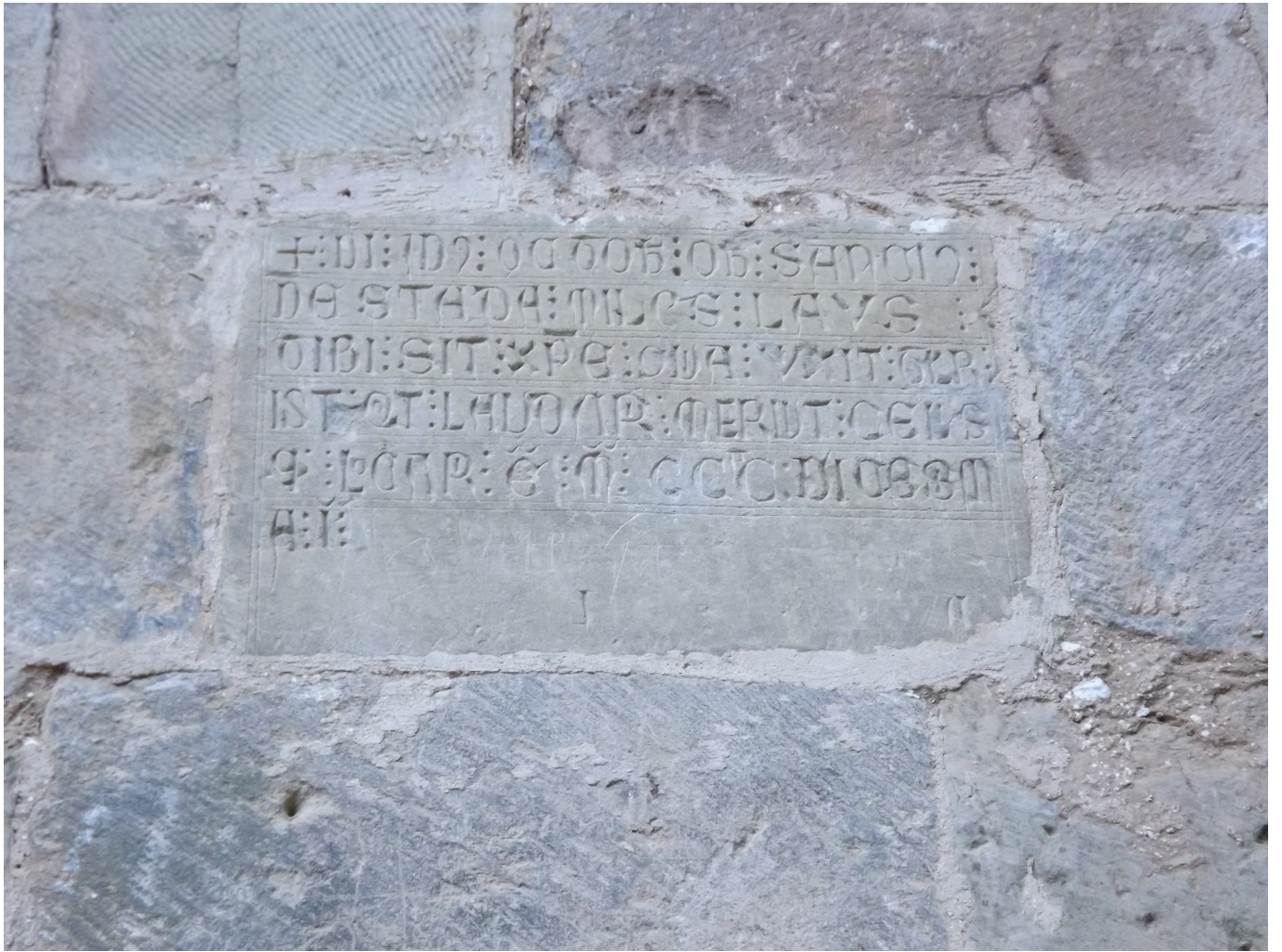
**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 1350; IMPH 41; Padre Francisco Ramón de Huesca (1796) Teatro histórico del Reino de Aragón, Tomo VIII, Pamplona, p. 406. Arco y Garay, Ricardo del (1919) El Real monasterio de San Juan de la Peña, F. de las Heras, Jaca, p. 44. Valenzuela Foved, Virgilio (1956) San Juan de la Peña, Leyenda, Historia, Arte. Guía del Visitante, Huesca, p. 55, nº 5.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



DSCF9637